

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١١٠ لسنة ١٩٩٥

بشأن الموافقة على بروتوكول التعاون الفني

في مجال الأشغال العامة والموارد المائية ومعدات ومواد الإنشاء

بين وزارة الأشغال العامة والموارد المائية بجمهورية مصر العربية

ووزارة الأشغال العامة والتخطيط الإقليمي برومانيا

الموقع في القاهرة بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٤

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على بروتوكول التعاون الفني في مجال الأشغال العامة والموارد المائية ومعدات ومواد الإنشاء بين وزارة الأشغال العامة والموارد المائية بجمهورية مصر العربية ووزارة الأشغال العامة والتخطيط الإقليمي برومانيا ، الموقع في القاهرة بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٤ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٣ ذي القعدة سنة ١٤١٥ هـ

(الموافق ١٣ أبريل سنة ١٩٩٥ م) .

حسنى مبارك

بروتوكول

بين

وزارة الانشغال العامة والموارد المائية بمصر

ووزارة الانشغال العامة والتخطيط الإقليمي برومانيا

تدعيما للرغبة المشتركة لتقوية أواصر الصداقة ولتنمية التعاون الاقتصادي والتجاري والفنى بين البلدين على أسس من المساواة والنفع المشترك ، وأخذا هذه العوامل فى الاعتبار ، وكذلك أسس تدعيم وخلق مناخ مناسب للتعاون الفنى بين البلدين فى مجال الأشغال العامة والموارد المائية ومعدات ومواد الإنشاء ، فقد رؤى أن يتم ذلك تأسيساً على الوسائل والإمكانيات الآتية :

١ - تنظيم وسائل تبادل المعلومات والبحوث والاتصالات بين الوزارتين من خلال :

* النظم والوسائل المناظرة فى الوزارتين .

* السياسة العامة المتعلقة بنظم الأشغال العامة مثل المشروعات المائية وإدارة المياه ..

..... إلخ .

* المعايير الفنية الخاصة بالتصميم والتنفيذ وتكنولوجيا المياه والمنشآت الخاصة بها .

* المعايير الخاصة بتأمين جودة الإنشاءات ومواد الإنشاء الداخلة فى نطاق عمل

الوزارتين .

٢ - تهيئة وتدعيم الهيئات والشركات المتخصصة فى كلا البلدين فى مجال وإتاحة

الفرص للشركات المتخصصة لإقامة مشروعات مشتركة فى مجال الأشغال العامة والموارد

المائية وإتاحة مصادر التمويل الممكنة لمثل هذه المشروعات .

٣ - المبادرة إلى تشجيع وتدعيم المنظمات والمؤسسات والمعاهد المصرية والرومانية فى مجال عمل الوزارتين ، وعلى الأخص فى مجال :

* تقنيات المنشآت المدنية والميكانيكية والكهربائية وتكنولوجيا أعمال الري .

* إتاحة معدات ومواد الإنشاءات وما شابهها .

* حفر آبار المياه - محطات الطلمبات - مشروعات إمدادات المياه - نظم ووسائل

الري - حفظ التربة - تطوير الأعمال ومشروعات الصرف الزراعى .

* الخدمات المتعلقة بالمرافق السابق الإشارة إليها ، ومنها أعمال الدراسات والأعمال

المساحية والتصميمات والمساندة الفنية والإشرافية .

٤ - تشجيع ودفع رجال الأعمال فى كل من مصر ورومانيا للاستثمار فى كل

من مصر ورومانيا فى مجال الأشغال العامة والموارد المائية وإنجاح المشروعات المشتركة وتصدير واستيراد المواد الخاصة بهذه المشروعات .

٥ - إقامة لجنة مشتركة لتسهيل وتبادل المعلومات واكتشاف وسائل تدعيم التعاون

بين الجهتين لتحقيق أهداف هذا البروتوكول .

٦ - التعاون فى مجال البحوث المائية ، وما يتصل بها من الوسائل الهيدروليكية

والمدنية والميكانيكية .

٧ - وفيما عدا ما يتفق عليه - فإن كل فريق أو مؤسسة أو هيئة أو شركة أو فرد

سوف يتحمل تكاليف وأعباء المشاركة فى الأنشطة المشار إليها بهذا البروتوكول بدعم وتسهيلات من اللجنة المشتركة بين الوزارتين .

هذا البروتوكول سوف يكون نافذ المفعول خلال ٣٠ (ثلاثين) يوما من تاريخ توقيعه ، وسيظل نافذا لمدة خمس سنوات ، مالم يخطر أى من الجهتين الجهة الأخرى بنيته بانتهاء هذا البروتوكول فى موعد لا يتجاوز ٦ (ستة) شهور من تاريخ انتهاء أمد هذا البروتوكول .

وقع هذا الإتفاق من نسختين أصليتين باللغة الإنجليزية بالقاهرة بتاريخ الثلاثاء

١٧ من مايو ١٩٩٤ ، بواسطة كل من :

عن وزارة الأشغال العامة

عن وزارة الأشغال العامة

والموارد المائية بمصر

والتخطيط الإقليمى برومانيا

(الدكتور مهندس / محمد عبد الهادى راضى)

(المهندس / مارين كريستا)

وزارة الخارجية

قرار رقم ٣١ لسنة ١٩٩٥

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ١١٠ الصادر بتاريخ ١٣/٤/١٩٩٥ بشأن الموافقة على بروتوكول التعاون الفنى فى مجال الأشغال العامة والموارد المائية ومعدات ومواد الإنشاء بين وزارة الأشغال العامة والموارد المائية بجمهورية مصر العربية ووزارة الأشغال العامة والتخطيط الإقليمى برومانيا ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٤ :

على تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٣/٤/١٩٩٥ :

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية بروتوكول التعاون الفنى فى مجال الأشغال العامة والموارد المائية ومعدات ومواد الإنشاء بين وزارة الأشغال العامة والموارد المائية بجمهورية مصر العربية ووزارة الأشغال العامة والتخطيط الإقليمى برومانيا ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٤

ويعمل به اعتبارا من ١٦/٦/١٩٩٤

صدر بتاريخ ٢٢/٤/١٩٩٥

وزير الخارجية
عمرو موسى